

NOTAS Y COMENTARIOS

El Latín, lengua viva

El Excmo. D. Hamleto Tondini, figura destacada en la Curia Pontificia, en el último número de *LATINITAS* (Abril 1954, pp. 83-93) desarrolla el tema del «Latín, lengua internacional de los sabios» y, como preámbulo, nos da un concepto de lengua viva y muerta mucho más exacto que el comunmente admitido. Dice textualmente:

«Non diffitemur profecto linguas esse, quas merito mortuas existimare possimus; verum vocabuli huius vim aliter accipimus quam plerumque accipi solet. Nam mortuae, nisi forte fallimur, eae demum linguae putandae sunt, quarum nihil supersit praeter nomen. Ex quo conficitur, ne illas quidem eiusmodi appellatione insigniendas esse, quarum ad nos qualiacumque scripta pervenerunt monumenta, etsi, quid sibi haec velint nondum interpretando sumus assecuti. Mortuos enim in vitam revocare non est opis humanae; dormientes excitare est... Quapropter non eas linguas aut mortuas esse aut dormire recte arbitreris, quarum monumenta exstant scriptis mandata; maxime si ea tantae sint praestantiae, quantam in graecis latinisque litteris fuisse pro comperta re habent omnes».

Aclarada esta idea, pasa a razonar por qué en orden a las relaciones internacionales entre los sabios, «latina (lingua) ceteris omnibus anteferenda videtur esse». Creo que interesará a muchos de nuestros lectores conocer las razones en que fundamenta su tesis el Excmo. Mns. Tondini. Doy a continuación un resumen de las mismas:

- 1.^a) Por ser madre de todas las lenguas neolatinas y su léxico común a la mayoría de los pueblos de Europa y América.
- 2.^a) Porque aun los pueblos de origen no latino han recibido del latín un contingente notable de préstamos lexicales.
- 3.^a) Por haber sido la lengua universal de la cultura durante tantos siglos «opinamur eam unam prae ceteris ad commune doc-